



Máster en Estudios Textuales y Culturales en Lengua Inglesa 60709 - Recursos metalingüísticos en textos académicos en lengua inglesa

Guía docente para el curso 2010 - 2011

Curso: 1, Semestre: 2, Créditos: 7.5

Información básica

Profesores

- **María Rosa Lorés Sanz** rlores@unizar.es
- **María Carmen Pérez-Llantada Auria** llantada@unizar.es
- **Ignacio Simón Vázquez Orta** ivazquez@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

El seguimiento de esta asignatura se hará a través de un curso abierto en la plataforma Moodle (www.moodle.unizar.es). La asignatura se imparte en lengua inglesa.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Presentación y discusión individual de la utilización de las principales taxonomías (tipologías y funciones) de los recursos metadiscursivos existentes en un corpus de textos, e interpretación de dicha utilización según un marco teórico.

Análisis y discusión en grupo de una selección de textos académicos en los que se identificarán y clasificarán los recursos metadiscursivos que allí aparecen.

Presentación de un ensayo de 3.000 palabras: último día lectivo del cuatrimestre.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:** El estudiante sabe reconocer e identificar los principales mecanismos metadiscursivos con que cuenta el escritor de textos académicos y su finalidad en distintos textos académicos.
- 2:** El estudiante es capaz de elaborar una hipótesis sobre cómo y con qué propósito se han utilizado los recursos

metadiscursivos en un corpus determinado de textos académicos en inglés, y validar dicha hipótesis usando un método o métodos analítico(s) concreto(s).

- 3:** El estudiante sabe distinguir las diferencias existentes en la utilización de los mecanismos metadiscursivos en distintos géneros académicos en inglés y en español e interpretar dichas diferencias desde marcos teóricos concretos.
- 4:** El estudiante es capaz de utilizar dichos mecanismos metadiscursivos en artículos de investigación de forma apropiada, siendo consciente de los efectos que producen en el lector, es decir, de cómo el escritor proyecta su autoría y del tipo de interacción que crea con su lector.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

El principal objetivo de esta asignatura es proporcionar a los estudiantes una introducción a los principales mecanismos y recursos metadiscursivos que caracterizan el discurso académico escrito y que el estudiante debe conocer a la hora de abordar su propia producción académica escrita. Esta asignatura proporciona, por tanto, unas bases discursivas esenciales que, de forma transversal, contribuyen a mejorar las competencias del estudiante por lo que a la redacción e interpretación de textos académicos de cualquier índole se refiere con los que el estudiante se ha de enfrentar en su futura labor profesional y/o investigadora.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

El objetivo general de esta asignatura es proporcionar a los estudiantes el conocimiento necesario sobre los principales mecanismos y recursos metadiscursivos que caracterizan el discurso académico escrito y mediante los cuales los escritores académicos guían al lector a través del texto e interaccionan con dicho lector. Mediante el conocimiento de estos recursos el estudiante podrá reconocer e identificar el uso de dichos mecanismos en la escritura académica de otros y utilizarlos de forma crítica en su propia producción académica escrita.

Como objetivos específicos se pueden señalar los siguientes: a) familiarizar al estudiante con las principales taxonomías y funciones de los recursos metadiscursivos de que dispone el escritor académico; b) ayudar al estudiante a elaborar hipótesis sobre cómo se han utilizado dichos recursos en un corpus tipo de textos académicos en inglés; c) hacer consciente al estudiante de las diferencias existentes en el uso de los mecanismos metadiscursivos en textos académicos en inglés y en español; d) desarrollar y mejorar la capacidad del estudiante de utilizar dichos recursos en textos académicos de forma apropiada.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura introduce a los estudiantes en el análisis del discurso académico a través del estudio y profundización en los recursos metadiscursivos de los que dispone todo escritor académico en lengua inglesa, contribuyendo de esta manera a reforzar las competencias del estudiante a la hora de redactar e interpretar textos en su futura labor profesional y/o investigadora.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** Desarrollar y aplicar ideas originales en un contexto académico e investigador.

- 2: Manejar información compleja y aplicar la metodología y el enfoque teórico que se le ha presentado.
- 3: Entender y aplicar los conocimientos adquiridos en la asignatura para solucionar problemas en un contexto investigador.
- 4: Una vez que el estudiante ha alcanzado las destrezas requeridas (metodológica y crítica), poder llevar a cabo un estudio de investigación de forma autónoma.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

En primer lugar, los resultados de aprendizaje obtenidos en este curso van a permitir a los estudiantes llevar a cabo con éxito trabajos de investigación en el área de los Estudios Ingleses. Más concretamente, la metodología y el conocimiento teórico adquiridos en el curso le van a proporcionar unas herramientas de trabajo con las que abordar el análisis metadiscursivo de los textos académicos que otros han redactado, lo que le va a permitir interpretar dichos textos de forma apropiada. Asimismo, dicho conocimiento crítico le va a permitir abordar la creación de sus propios textos académicos teniendo en cuenta las pautas retóricas y discursivas apropiadas, utilizando la lengua inglesa de forma clara y apropiada, lo que le va a permitir proyectar su autoría e interactuar con su lector de la manera deseada y adecuada a las convenciones retóricas que rigen los géneros académicos. Por último, la capacidad que el estudiante va a desarrollar para distinguir los mecanismos metadiscursivos que rigen en el contexto académico en la lengua inglesa y en español, le va a permitir estar alerta para prevenir interferencias y transferencias entre su lengua materna y la lengua inglesa, entendida ésta como lingua franca en la que se divulga la producción científica internacional.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

- 1: A lo largo del curso los estudiantes realizarán diversas actividades de aprendizaje basadas fundamentalmente en el análisis y discusión de aspectos teóricos sobre las principales tipologías y funciones de los recursos metadiscursivos en escritura académica en inglés. Estas actividades de aprendizaje conllevarán la redacción de breves ensayos críticos y breves exposiciones orales con el propósito de poder realizar un seguimiento del progreso de los estudiantes. El propósito de estas actividades es familiarizar al estudiante con los principales mecanismos retóricos que se encuentran a su disposición para la creación e interpretación de textos académicos en lengua inglesa.

La realización de estas tareas acreditará que los estudiantes han alcanzado los resultados de aprendizaje 1, 2 y 3. Las actividades didácticas se valorarán siguiendo lo dispuesto en el "Documento de referencia para la realización de actividades de aprendizaje" y serán evaluadas según el documento de "Criterios y niveles de exigencia para la evaluación de las actividades de aprendizaje".

Las actividades se calificarán de 0 a 10 y representarán un 10% de la nota final del estudiante en esta asignatura.

Una vez que se han presentado las diferentes taxonomías y funciones metadiscursivas, el estudiante deberá abordar los planteamientos metodológicos básicos para la elaboración de un ensayo final de 3000 palabras en el que se utilice la lengua inglesa de forma adecuada. De esta manera, deberá elegir uno o varios aspectos para analizar de entre todos los contenidos teóricos presentados en la asignatura, elegir o seleccionar un corpus de textos académicos y plantear cuestiones investigadoras básicas como son la hipótesis de partida y la bibliografía específica pertinente. Todos estos aspectos constituirán el foco de discusión de las últimas sesiones prácticas del curso con el fin de contribuir a la consecución de uno de los objetivos prioritarios del curso, como es el de manejar información compleja y saber aplicar la metodología y el enfoque teórico que se le ha presentado. Se espera que mediante la redacción de este ensayo y, lo más importante, mediante todos

los planteamientos previos de metodología de investigación, el estudiante demuestre que ha asimilado el marco metadiscursivo y las funciones retóricas que estos recursos pueden realizar y haya alcanzado todos los objetivos de aprendizaje marcados en el curso. El ensayo será calificado de 0 a 10 y esta calificación representará el 90% de la nota final del estudiante en esta asignatura. La aprobación de este ensayo será condición sine qua non para superar el curso.

Este ensayo crítico de 3000 palabras deberá seguir las pautas y el formato de presentación que se detalla en el "Documento de referencia para la elaboración del ensayo".

Documentos de referencia

Documentos de referencia para la redacción del ensayo y el desarrollo de los seminarios

Los estudiantes pueden seguir las siguientes indicaciones:

"Documento de referencia para la elaboración del ensayo"/"Guidelines for writing the essay"

1. Define appropriate key concepts and apply them appropriately to the field of research.
2. Prepare the literature review (i.e. what other scholars have stated about the topic of the essay, or about related topics). Make sure that the literature review is sufficient in scope and relevant regarding the topic under investigation.
3. Define a thesis statement / Define the research questions.
4. State and justify the theoretical framework.
5. Define clearly the analytical categories (where appropriate, indicating overlapping or problematisation of those categories).
6. Describe the analytical methodology used for the study of the topic of the essay.
7. Provide an effective argument (factual evidence, exemplification, illustration, citations, etc.) in order to make convincing claims.
8. State a conclusion in accordance with your arguments and relate it to a wider context.
9. Show independence in reading and researching, originality and critical examination.
10. Follow the information and style conventions of the subdisciplinary field (literature, film studies, cultural studies or linguistics).

"Documento de referencia para el desarrollo de los seminarios teóricos y analíticos"/"Guidelines for the development of theoretical and analytical seminars"

1. The theoretical part of the seminar, imparted by the teacher, will provide an active learning environment in which students can develop the ability to read/view/analyze critically and conceptually, and therefore to speak and write in the classroom.
2. The seminar will provide general introductions to theoretical frameworks or an application of a given research methodology/framework to a selection of texts/films.
3. Students should bring to the seminar a draft or notes on the text or film under analysis and participate actively in the classroom discussion.
4. Questions can be posed to improve the quality of discussion.
5. Assignment of formal presentations and critical comment may also be requested for stimulating discussion.

(Adapted from www.oid.ucla.edu/students/cutf/cutfguidelines.doc)

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

Esta asignatura está orientada fundamentalmente hacia la formación de investigadores en lingüística aplicada, y más concretamente, en el estudio de los recursos metadiscursivos en el discurso académico escrito. De ahí que las actividades que en esta asignatura se proponen (análisis de textos académicos escritos en inglés como lingua franca) se centran

fundamentalmente en la aplicación de las taxonomías metadiscursivas más relevantes en selecciones o corpus de textos académicos en lengua inglesa representativos de los géneros más utilizados, sobre todo en el artículo de investigación y en el abstract o resumen que lo acompaña. Así, el curso está organizado en tres fases: 1) presentación y aprendizaje de las taxonomías de recursos metadiscursivos más relevantes y de las funciones retóricas que dichos mecanismos realizan en el texto académico escrito; 2) aplicación de los conceptos metadiscursivos aprendidos mediante el análisis de una selección de textos tipo en sesiones grupales; 3) redacción de un ensayo individual en el que se aborde uno o varios aspectos presentados en el curso, lo que supone la utilización y aplicación del marco metadiscursivo estudiado y de la metodología de análisis presentada.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1: Seminarios sobre “Metadiscoursal resources in English academic texts”, (30 horas / 20 sesiones, 1,2 créditos). Presencial.

Seminarios teóricos y de análisis en el que se presentan y exploran los marcos teóricos del metadiscurso más relevantes junto con las funciones retóricas que dichos mecanismos realizan.

2: Actividades prácticas. (30 horas / 20 sesiones , 1,2 créditos.) Presencial.

En dichas actividades se plantean tareas de identificación de los recursos metadiscursivos presentados y de sus correspondientes funciones retóricas en textos académicos escritos. Estas actividades se discutirán de forma individual/grupal en clase tomando como referencia las taxonomías propuestas.

3: Actividades de trabajo individual y en grupo. (40 horas de trabajo, 1,6 créditos). Presencial.

Estas actividades consisten en el análisis de una selección de textos académicos escritos pertenecientes a los géneros académicos más representativos y que se analizarán desde la perspectiva del marco del metadiscurso.

4: Actividades tutelares. (25 horas, 1,0 créditos.) Presencial.

En estas actividades se busca la reflexión individualizada y discusión con el profesor de los problemas en el desarrollo del aprendizaje y de la aplicación de dicho aprendizaje a la elaboración del ensayo requerido.

5: Estudio personal (62,5 horas, 2,5 créditos.) No presencial.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Prof. Ignacio Vázquez Orta

Semana 1 (sesiones 1 and 2). Introduction and overview of academic discourse analysis.

Semana 2 (Sesiones 3 and 4): Introduction to theoretical frameworks: genre studies, corpus studies and intercultural rhetoric. An application to EAP.

Semana 3 (Sesiones 5 and 6): An introduction to metadiscourse. Definitions and taxonomies

Semana 4 (Sesiones 7 and 8): On metadiscourse: Vande Kopple's model.

Semana 5 (Sesiones 9 and 10): On metadiscourse: Hyland's model (2005).

Semana 6 (Sesiones 11 and 12): Introducing interactive metadiscourse: types and functions.

Semana 7 (Sesiones 13 and 14): On interactive metadiscourse: Transitions, frame markers, endophoric markers, evidentials and code glosses.

Semana 8 (Sesiones 15 and 16): Introducing interactional metadiscourse: types and functions.

Semana 9 (Sesiones 17 and 18): On interactional metadiscourse: Hedges, boosters, attitude markers, engagement markers and self-mentions.

Prof. Rosa Lorés Sanz

Semana 10 (Sesiones 19 and 20): The practical view I: an intercultural (contrastive) approach to the RA in the humanities (English versus Spanish): (I)

Semana 11 (Sesiones 21 and 22): The practical view I: an intercultural (contrastive) approach to the RA in the humanities (English versus Spanish): (II)

Semana 12 (Sesiones 23 and 24): The practical view II: an interdisciplinary approach to the RA in English (soft vs hard disciplines). (I)

Semana 13 (Sesiones 25 and 26): The practical view II: an interdisciplinary approach to the RA in English (soft vs hard disciplines). (II)

Semana 14 (Sesiones 27 and 28): Further explorations: Metadiscourse in abstracts, book reviews and other (minor) academic genres

Semana 15 (Sesiones 29 and 30): Further explorations: the intergeneric contrast. RAs vs abstracts

Presentación de trabajos

Ensayo 1a. Perspectives on metadiscourse: models and frameworks. Differences and similarities.

o

Ensayo 1b. Interactive and interactional metadiscourse. Applications to the RA

Ensayo 2a. The intercultural approach to the study of metadiscourse.

o

Ensayo 2b. The interdisciplinary approach to the study of metadiscourse.

Programa de la asignatura

1. Introduction: a theoretical approach to the concept of metadiscourse

a) Theoretical frameworks: genre studies, corpus studies and intercultural rhetoric. An application to EAP.

b) Metadiscourse: from Vandepol to Hyland. Definitions and taxonomies.

2. Interactive and interactional metadiscourse: from types to functions.

c) Interactive metadiscourse: types and functions. Transitions, frame markers, endophoric markers, evidentials and code glosses.

d) Interactional metadiscourse: types and functions. Hedges, boosters, attitude markers, engagement markers and

self-mentions

3. The practical view: an intercultural and interdisciplinary approach.

e) The practical view I: an intercultural (contrastive) approach to the RA in the Humanities (English versus Spanish).

f) The practical view II: an interdisciplinary approach to the RA in English.

Further explorations: metadiscourse in abstracts, book reviews and other academic genres.

Bibliografía recomendada

Materiales bibliográficos y recursos generales:

Ädel, Annelie. 2005. "On the boundaries between evaluation and metadiscourse". In Tognini-Bonelli, E. and G. Del Lungo Camiciotti (eds). *Strategies in Academic Discourse*. Amsterdam: John Benjamins: 153-162.

Atkinson, Dwight. 2004. "Contrasting rhetorics/contrasting cultures: Why contrastive rhetoric needs a better conceptualization of culture" *Journal of English for Academic Purposes* (3): 277-289.

Hyland, Ken. 2000. *Disciplinary discourses: social interactions in academic writing*. London: Longman.

Hyland, Ken. 2005. *Metadiscourse*. London: Continuum.

Hyland, Ken and Polly Tse. 2004. "Metadiscourse in academic writing: A reappraisal." *Applied Linguistics* 25 (2): 156-177.

Markkanen, Raija, Margaret S. Steffensen and Avon Crismore. 1993. "Quantitative contrastive study of metadiscourse. Problems in design and analysis of data." *Papers and Studies in Contrastive Linguistics* 23: 137-151.

Mauranen, A. 1993. *Cultural differences in academic rhetoric*. Frankfurt am Main: Peter Lang.

McEnery, T. & A. Wilson. 2001. *Corpus Linguistics. An Introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Stubbs, M. 1996. *Text and Corpus Analysis*. Oxford: Blackwell.

Swales, J. 1990. *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge University Press: C.U.P.

Vande Kopple, William J. 1985. "Some exploratory discourse on metadiscourse." *College Composition and Communication* 36: 63-94.

Supplementary Readings

Breivega, K.R., T. Dahl and K. Fløttum. 2002. "Traces of self and others in research articles. a comparative pilot study of English, French and Norwegian research articles in medicine, economics and linguistics". *International Journal of Applied Linguistics* 12(2): 218-239. Crismore, Avon, Raija Markkanen and Margaret S. Steffensen. 1993. "Metadiscourse in persuasive writing: A study of texts written by American and Finnish University students." *Written Communication* 10 (1): 39-71.

Dafouz Milne, Emma. 2003. "Metadiscourse revisited: A contrastive study of persuasive writing in professional discourse." *Estudios Ingleses de la Universidad Complutense* 11: 29-52.

Hyland, Ken. 1999. "Disciplinary discourses: Writer stance in research articles." In C.N. Candlin and K. Hyland. (eds.). *Writing: Texts, Processes and Practices*. London: Longman: 99-121.

Hyland, Ken. 2004. "Disciplinary interactions: Metadiscourse in L2 postgraduate writing." *Journal of Second Language Writing* 13 (2): 133-151.

Hyland, Ken. 2005. "Stance and engagement : a model of interaction in academia discourse". *Discourse Studies* vol. 7 (2): 173-192.

Markkanen, R. and H. Schröder. 1997. *Hedging and Discourse. Approaches to the Analysis of a Pragmatic Phenomenon in Academic Texts*. Berlin: Walter de Gruyter.

Salager-Meyer, F. 1994. "Hedges and textual communicative function in medical English written discourse". *English for Specific Purposes* 13(2): 149-170.

Swales, J. 2004. *Research genres: Exploration and Applications*. Cambridge: C.U.P.

Swales, J. and C. Feak. 2000. English in today's research world. A writing guide. Michigan: Michigan University Press.

Varttala, T. 1999. "Remarks on the communicative functions of hedging in popular scientific and specialist research articles on medicine". English for Specific Purposes 18(2): 177-200.

Vande Kopple, William J. 2002. "Metadiscourse, discourse and issues in composition and rhetoric." In Barton, Ellen and Gail Stygall (eds.). Discourse Studies in Composition. New Jersey: Hampton Press: 91-113.

Ventola, E. and A. Mauranen (eds.). 1996. Academic writing: intercultural and textual issues. Amsterdam: John Benjamins.

Plataforma de e-learning

Moodle Universidad de Zaragoza

<http://moodle.unizar.es/>

En este entorno de aprendizaje virtual los estudiantes dispondrán de los contenidos y recursos bibliográficos de la asignatura. Podrán realizar asimismo las tareas de aprendizaje de forma online propuestas para este curso.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada